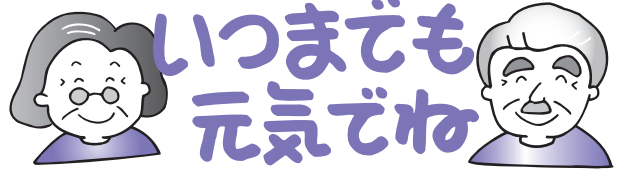


日本では夏休みも  
終わり、9月といえ  
ば「敬老の日」。  
今年は9月17日(日)  
で3連休となります。



いつからか、9月の第3日曜日となり、常に3連休の人が多くなりましたが、その心は、休みを利用して祖父母や父母に会いに行く、または連絡をとり、感謝の気持ちを伝える余裕を持つということなのでしょう。是非、直接に会うことができない場合には、TELやメールでコンタクトをしてあげてください。

## ハロウィンパレード開催日決定! 10月27日(土) 於T.G.I.Friday's(DFS隣り)



今年もハロウィンパレードの開催が近づいてきました。毎年恒例のイベントとなり皆さんに心待ちにされているイベントの1つとなりますが今回は10月最終土曜日として27日に開催が決定しました。場所は前回同様でTGI Friday'sにて実施します。ぜひ皆さんどうぞ奮ってご参加ください。



今回もパレードもします。パフォーマンスコンテストもします。おいしいフードもあります。コンテストの入賞者には素敵なプレゼントもございます。

詳しいご案内は「ラッテ」10月号で行いますのでよろしくお願ひします。

文化部部长 杉本 幸一

## 第28回秋祭りに向けて

今年も日本人会秋祭りの準備がスタートしました。8月10日に1回目の説明会があり、多くの企業の方々に参加していただき、ありがとうございました。12月1日とまだ先の事と言いつつも、もう3ヶ月を切ってしまい準備の方もいよいよ本格化してきました。昨年は、過去最高の3万もの方々にお越しいただきました。日本の祭りというものを伝えて続けて今年で28回目となります。今やローカルの方々や、日本からおりに合わせて来ていただいているの方々など多くの人に楽しんでおります。



子供さんには昨年好評だった駄菓子をはじめ、日本のおもちや、ゲームなど、今年も販売致します。そして何と言ってもお祭りといえば食事です。毎年食品を楽しみにしている人も多いはずで。

今年はいろんな意味を含めて、参加型というコンセプトでやっていきたいと思っています。

昨年も青年部で祭りを運営する側になりこの大変さを身にしました。実際に青年部だけの力ではどうすることも出来ないというのも身にしてみてもわかりました。規模がどんどん大きくなるにつれて皆様のご協力がないと、このお祭りは成功しません。

12月1日に向け皆で盛り上げていきましょう。当日はチケット番号ですばらしい商品が当たるかも!!

青年部部长 池端 茂徳



## グアムNPO親睦パーティー開催予定

10月19日(金曜日)に日本人会、商工部主催でグアムのNPO(非利益団)の親睦パーティーを予定しております。招待先はグアムチャイニーズアソシエーション、グアムチャイニーズ・チャンパース・オブ・コマース、コリアンアソシエーション、フィリピンのアソシエーションなどに所属する企業のオーナーや代表の方々。

集まっていたく皆様には親睦を深めながら、将来のビジネスにつながる機会を持っていただきたいと思います。異国の地、グアムで起業している者同士、国籍を乗り越えて有益になる情報交換の場になるよう、名刺をたくさん持ってご参加下さい!

参加人数は100名ほど会費はお一人様50ドルほどを予定しております(詳細は後日ファックスで送信いたします)。当日はボーダーレスな楽しいゲームも企画しております。皆様のふるっての参加をお待ちしております。

商工部部长 ジョージ・ジョンソン

## 最近寄付された書籍、及びDVD

書籍	作者名	著作書	ジャンル
1	新井 満	千の風になって	エンターテイメント
2	打海 文三	ハルビン・カフェ	ミステリー
3	斉藤 茂太	極上の名言1300	実用
4	石田 衣良	池袋ウエストゲートパークII	エンターテイメント
5	北村 薫	語り女たち	エンターテイメント
6	酒井 順子	私は美人	エンターテイメント
7	島田荘司/御手洗潔	UFO大道り/疾走る	ミステリー
8	新堂 冬樹	溝鼠(どぶねずみ)	ミステリー
9	爆笑問題	爆笑問題の戦争論	エンターテイメント
10	宮部 みゆき	名もなき毒	ミステリー
11	渡辺 容子	倒れし者に水を	ミステリー
12	北原 保雄	問題な日本語、続編問題な日本語	実用
13	アイザック・ディネーセン	アフリカの日々	エンターテイメント
14	坂田信弘/かざま鋭二	風の大地(1~39巻)	漫画(ゴルフ)
15	小柳陽太郎 監修	嵐の中の灯台	実用
16	坂東 眞理子	女性の品格	エンターテイメント
17	渡辺 淳一	鈍感力	実用

DVD	主演者	題名
1	反町隆史、堤真一、他	男たちの大和
2	役所広司、戸田恵子、他	有頂天ホテル(三谷幸喜 作/演出)
3	山田孝之、石原さとみ、他	H2君といた日々
4	亀梨和也、山下智久、他	野ブタをプロデュース
5	泉ピン子、石田ゆり、他	佐賀のがばいばあちゃん
6	寺尾聡、深津絵里、他	博士の愛した数式

## 第5回定例理事会議事録(未承認)

日時 2007年8月16日 12:30～  
 場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」  
 出席者 (理事)19名 (傍聴)1名 (監事)2名 欠席 1名  
 議題

- I. 前回議事録承認 田中会長  
 異議なく承認された。
- II. 各部報告
  1. 教育部 濱本部長
    - 学校理事会報告 (8月3日日本人学校にて開催)
    - ① 日本人学校  
 7月下旬現在、生徒数75名(2名減)。9月に入学者2名予定。
    - ② 補習授業校  
 プリスクールに4名の入学希望者があったが内2名を受入、あとの2名は日本語ができないため会話クラスに入ってもらう。
    - ③ 幼稚部報告  
 (ア)アシスタントの後任を募集中  
 (イ)新規ヘルパーの確保に苦慮しており時給の見直し(値上げ)が提案され承認された。
    - ④ 事務局報告  
 7/26にバス会社との引継ぎ打合せがあった。8月より担当がグアムサンコーからMHIに変更。(4ヶ月間予定)
    - ⑤ 日本人学校PTA報告  
 7/7に実施したフリーマーケットにより3,863ドルの収益金を計上できた。
    - ⑥ 補習授業校PTA報告  
 今後の授業の参考にしていただくために「補習校の目的と役割に係るアンケート」を実施する。
  2. 文化部 杉本部長
    - (1) Make a Wishへの寄付金贈呈  
 アート&クラフトフェア開催の際の入場料の一部(1.50ドルのうちの50セント)の\$236.50を8/3(金)、田中会長より贈呈した。
    - (2) ハロウィーンパーティー開催の件  
 10/27(土)にTGIフライデーズにて開催予定。9月より準備、告知、実行を進める予定。詳細は追って報告。
    - (3) 美輪明宏氏チャリティートーク開催のサポート  
 8/13(月)にオークラホテルでの開催に後援として事務局での告知、会員への案内業務をサポートした。主催はロマンスクラブ(担当・藤田さん)。
  3. 商工部 ジョンソン部長
    - (1) 日本人会緊急連絡網の製作は継続中。
    - (2) 青年部との秋祭りについてのミーティングでスポンサー企業についての確認を行った。
    - (3) 10月の商工部主催懇親パーティーは、10月19日(金)7時より。会場は未定。親善を深めながら、将来のビジネスに繋がる機会を持って頂く事、異国の地、グアムで起業している者同士が、国籍を超えて有益になる様にとの趣旨に基づき企画を進める予定である。

- (4) グアム観光局のミーティングに出席。11月下旬から始まるタモン地区でのイベント(DFSストリート・カーニバル、日本人会秋祭り、Jingle Bell Run、イパオ公園でのインターナショナル・水泳大会、日本ウォーキング・アソシエーション)について、名前を付けた大きなイベント・ウィークとする事を計画中との報告を受けた。
4. 渉外広報部 岩中部長
  - (1) 会報「ラッテ」編集・発行
    - ① 会報ラッテ9月号を9月10日に発行。
    - ② 10月号の編集会議を9月21日(金)に開催する。編集内容の再確認と新企画の検討をする。  
 会員へより役立つ情報をお伝えできるように、また会員及び各部に一層ご活用いただける誌面作りを目指す。
  - (2) 日本人会ホームページの改訂
5. 青年部 池端部長
  - (1) 8月10日に第1回秋祭り全体説明会、同時に食品説明会をホリデーリゾートホテルで開催した。全体説明に30社、食品説明に15社参加。食品に関しては、今後もう一度店内商品目・依頼のレターをFAXし9月10日までに決定、9月12日に第2回食品会議を行う。
  - (2) チケットのデザイン中。AQUA MIND GUAM CORPORATIONにデザインを依頼中。昨年同様ラッフル開催によるチケットの販売促進を考慮する。
  - (3) 昨年同様スポンサーを募集中。各スポンサーにはお礼として会場内の露出をはかり、ステージ周り、やぐら周りに目立つようにバナーをはる。
  - (4) 来月18日より物販の買い付けに日本に行く予定。それに伴い、今年の売れ筋チェック、ゲームの確定、ゲーム商品を決める。水物に必要な物のリストアップ。
  - (5) 浴衣販売。只今ユニクロと交渉中。今年は少し多めに購入、早めめに販売を図りたい。
6. 総務部 片山部長
  - (1) 新規加入法人企業  
 SHERATON LAGUNA GUAM  
 RESORT ホテル業
  - (2) 準会員加入者2名  
 KIM BYONG JOO  
 MONICA CHO 承認された。
  - (3) 日本人会ライブラリーに約1000冊程の漫画本の寄付があった。これに伴い、今後は整備の為の本棚の必要性が考慮される。
  - (4) グループ健康保険の加入者 33人(前月比 1人増)
  - (5) 新潟県中越沖地震の義援金募集を行っている。追って会報にて詳細を報告予定。
  - (6) チャリティーゴルフ大会、及びエクセルセミナーの受付を事務局にて行っている。
7. 会計部 野々村部長
 

1. 7月末締会計報告	会費納入状況
7月	累計
法人 97社	\$ 91,890
個人 192名	\$ 6,900
準会員 12名	\$ 240
合計	\$ 99,030

書記 片山 彰

## 在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

### 【広告】

#### ～海外での投票は登録申請から～

平成18年3月7日、「公職選挙法の一部を改正する法律案」が閣議決定され、通常国会に提出されました。国会の審議を経て法律が成立し、施行されると、海外在住の皆様が、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるようになります。但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格
  - (1) 年齢満20歳以上
  - (2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
  - (3) 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類
  - (1) 本人確認の為の書類  
 原則として有効な旅券を提示して頂きます。  
 ※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。
  - (2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)
3. 申請に伴う注意事項
  - (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
  - (2) 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
  - (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

#### 【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)  
 電話: 646-1290 FAX: 646-1490 メール: infocgj@ite.net



## 金井太郎さんへの四つの質問

過日、日本人会の大先輩、金井太郎氏ご夫妻が久方ぶりに来島され、一週間の休暇を過ごして元気にお帰りになった。金井氏は73年に日本航空の2代目支店長として着任、日本人会としては確か3代目の会長を務める1年間で勤められた。JAL引退後はグアムの自動車会社に勤務されたり、グアム大学で勉強されたり、数年前に帰国するまで、都合30年近くグアムに在住されたので、当地では知る人ぞ知る有名人である。現在は長野県の白馬で悠々自適の日々を送っておられるが、饜鏢(かくしゃく)という言葉は氏のために在るかと思われ、85歳の今日でもピンピンして居られ、その元気ぶりは恐ろしくなるくらいである。

グアムは狭い島だ。その金井夫妻と、私が一夕を共にすることが日本人会に知れると、月報「ラッテ」の編集部から金井大先輩への四つの質問を寄託された。

つまり、編集部で代わって、老々介護ならぬ老々インタビューをやってくれという依頼である。お蔭で当夜は、飲む酒の量を控え目にして、お互いかなり真面目にインタビューごっこを行った。以下は、四つの質問に対する金井氏のお答えの要旨である。

Q: 日本人会会長やJAL支店長時代の思い出に残るイベントは？

A: YIGOに日系企業が遊園地をオープンしましたが、半年で潰れてしまいました。そこで、その跡地を利用して77年に日本人会の「夏まつり」を行いました。折から入港中の海上自衛隊が青森の「ねぶた」を2〜3台持込んでくれて、招待したボダリオ知事夫妻もびっくり仰天。艦長の号令下、士官、水兵総出ではついに捻り鉢巻、「ラッテ、ラッテ」の掛け声も勇ましく会場を担ぎ回り、一同は大喜び。今でも提灯の下で揺れていた「ねぶた」が目に見えそうです。

これも77年のことですが、タムニング小学校の校庭で日本人会の運動会を行いました。米海軍の軍楽隊が素晴らしい演奏を披露してくれて子供も大人も大喜び。隊員たちもパン喰い競争に参加したり、大いに盛り上がりました。

日本人会のスポーツイベントとして、アガニアのプールで水泳大会もやりました。ユカタを着て泳ぐという競技に参加させられましたが、袂の水が重くて前へ進まず私はビリ。パニックでもう溺れそうでした。私は陸軍航空士官学校卒で空を飛んでましたから、やはり海軍は無理です。

JAL支店長としては、74年にPDNで子供たちを募集し、一回

300名づつ3回に分けてジャンボ機に乗せ、島の上空を15分間回遊する遊覧飛行をやりました。これはパシフィック・デイリー・ニュースと米海軍飛行隊の絶大なる協力の下に島内全校の学生から抽選で当たった人を招待するもので、海軍飛行隊の司令官もPDN社長も同乗されました。

これもJALの親善イベントですが、雪を知らないグアムの子供たちのために、何トンもの雪をJAL機で運び、小学校の校庭で雪合戦をやり、大ニュースになりました。これはその後も何年か続いた筈です。

Q: 現在の「生きがい」は何ですか？

A: 親しい友人とマージャンをやって勝つことです。マージャン好きの友達は杖を突いてでも白馬までやって来ます。先日も白馬の駅の階段も登れない老友が来て、JRに頼んで特別に線路を横切らせてもらいました。それでもジャン卓に着くとシャンとして勝ちまくるからイヤになります。ここで戦死されたグアム守備隊総司令官、高品中將のご長男もマージャン友達でしたが、残念ながら2年前に亡くなりました。マージャンはボケ防止にいいですが、最近はお主人の方が亡くなられて、奥さんばかりが生き残り、未亡人マージャン・クラブの様相を呈してきました。困ったことです。

Q: 健康のためにやっていることは？

A: 近所に洒落たフィットネス・センターが出来たので、そこに通ってルームランナーとか自転車漕ぎを週3回、一回2時間くらいやっています。家内は白馬の大自然の中を歩けと申しますが、室内フィットネスは寒暖晴雨に関係なくやれるので気に入っています。

Q: グアム在住の熟年邦人たちに、年齢のとり方のアドバイスを？

A: 一言で言えば「勝手にしやがれ」で、アドバイスはありません。生き方は自分で見つけるしかないので。名誉とかマネーより、生みみですが、やはり健康第一を生活の軸に置き、嫌なことは忘れ、なるべく自分が楽しいと思うことだけを選んでやる、それが一番ですね。それから、夫婦二人仲が良くないと老後は駄目です。

何のことはない。最後にはご夫妻にノロケられて、金井さんより十歳も若いインタビューアールは悪酔いしました。

(小林 正典 記)

## アメリカ生活便利帳〜その2〜

### 意外や意外。あら便利。お役に立てるアイデアがあるかも…第2弾！

アメリカの主婦が殺虫剤として頻繁に使用するのが石鹼液です。台所洗剤や洗濯洗剤を噴霧器にいれスプレーすればホワイトフライなどの植物の害虫の殺虫剤となります。またFormula 409などのガラスクリーナーで蜂などの昆虫も殺せます。石鹼水はまたナメクジ退治にも役立ちます。不要の容器に石鹼水を入れ、ナメクジを箸でつまんで石鹼水に放り込めば大丈夫。ただし、猛烈な悪臭が漂うのでご用心。

棘が刺さったら。。。Elmer's Glueの糊を傷の箇所一面に塗って、乾いた糊を剥けば棘と一緒に出てきます。

水ぶくれが破れたら、Listerineのうがい薬を2、3滴傷口に落とせば痛み止めと消毒の効果があります。

打ち身の箇所にはホワイトビネガーを浸した脱脂綿を一時間ほどあてがいます。酢が青あざの色を薄め、回復を早めます。

犬や猫の蚤退治には台所洗剤が効果的です。台所洗剤を薄めたぬるま湯にペットを浸けて洗った後、よくリンスしましょう。



雨に濡れて家に入ってきた犬には静電気防止の「Bounce」で拭ってあげましょう。濡れた動物の悪臭を取り、あなたのペットが花のような香りに包まれます。

Ear Miteといわれるミミダニがたかかった犬や猫の耳は食用油で拭いてあげましょう。2〜3滴を耳に擦り込み、脱脂綿で拭き取ってください。一日1回、3日間続ければ大丈夫です。オイルが痒みをなだめ、ダニを窒息させてくれるのです。

猫を飼っていると心配なのが胃袋にたまる毛、ヘアボールです。猫の鼻の頭にVaselineをつけてあげると猫がそれを舐めるので、体内の滑剤となり、ヘアボールがスムーズに体外に排出されます。

猫の便秘が3〜4日続いたら、大匙一杯の食用油を飲ませましょう。便通が戻ります。

神経痛の痛みには「Quaker Oats」が役立ちます。2カップのQuaker Oatsを1カップの水に溶き、電子レンジに1分かけます。少し冷ましたミックスを痛む箇所につければ痛みが和らぎます。

水溜りに1セントの銅貨を入れておくとボウフラはわくのですが、羽化が出来ず、蚊が発生しません。

( ☹ 印の上記内容はwebサイトより情報収集)

## ◆◆◆ 大規模なビジネス会議がグアムで開催予定 ◆◆◆

来たる10月8、9日、アメリカ合衆国内務省主催の2007年アイルランドビジネスオポチュニティーというコンファレンスがグアム、ハイアットリージェンシーホテルで開催される予定です。

このコンファレンスは8月23、24日に続く第2段でアメリカ軍のグアム移転にともなう事業、開発、商業などあらゆる方面での可能性を模索するためのフォーラムです。日本、アメリカ、パラオ、サモア、北マリアナ諸島、マーシャル群島などに呼びかけ、多くのビジネスの参加を促しています。例えば、インフラ関係、建築、卸売業、観光、ホテルリゾート開発、アドベンチャー・エコツーリズム、交通、運輸、農業からお土産産業まで、あらゆる方面からの参加を求めています。グアムには今後10年の間に140億ドルの資金が投入される予定です。新たなビジネスチャンスをと考えていらっしゃる方にはまたとない機

会となることでしょう。

このような内務省主催のフォーラムは今回で4回目となり、前回のハワイ、カリフォルニアでは1,000人以上がビジネスチャンスを探り集まり、前回のフォーラムでは35社が新しいネットワーク構築に成功したという結果がでております。

1日目はアメリカ軍の移転によるインフラ整備についての動きについての説明、2日目はそれにとりまうビジネスの可能性、必要になると予測される事業の内容別のミーティング、そして、3日目はそれぞれの事業者による親睦を深めるために費やされる予定です。

詳しくは[www.BusinessOpportunitiesConferece.com](http://www.BusinessOpportunitiesConferece.com)。

お申し込みは上記ページから10/3迄、オンラインでお願いいたします。

商工部部長 ジョージ・ジョンソン

## 🎀 日本語教師会 (JaLTA) 紹介 🎀

(写真2)

グアムにお住まいの皆さん、こんにちは。Japanese Language Teachers Association of Guam、略して「JaLTA(ジャルタ)of Guam」訳して「グアム日本語教師会」を紹介させていただきます。

我々はその名の通り、現地中高校、大学及び専門学校の日本語教師の集まりです。各学校の情報、授業内容、教え方、及びイベントの打ち合わせ等を毎月のミーティングで話し合います。イベントは、毎年11月頃にAgana Shopping Centerにて日本語クラスを取得中の生徒が歌う合唱コンクールや(写真1)、5月頃にMicronesia Mallにて生徒が参加するウルトラクイズです。我々が自らイベントを企画し運営しております。

これらのイベントを実行出来るのは、日本人会の心強いサポートがあるからだと思います。オンワードホテルで行われる日本人会主催のArts & Crafts Fair(写真2)も我々の生徒も連れて一緒に楽しませて頂いております。又、秋祭りでも生徒たちがボランティアとして参加させて頂き、生の日本語と文化に触れる機会を与えられております。

グアムでは日本語はなくてはならない語学です。清く正しい日本語を責任持って、且つ楽しく教えていけるよう頑張っております。



ちなみに新学年度(2007年8月~2008年6月)の人事が決定しましたので合わせてご報告申し上げます。

- |     |         |                |
|-----|---------|----------------|
| 会長  | ステンソン優子 | (ノートルダム高校)     |
| 副会長 | 原田美美子   | (セントジョーンズ校)    |
| 書記  | モニカ フリス | (ファーザーデュエナス高校) |
| 会計  | 広田尚子    | (ノートルダム高校)     |
| 広報  | 服部純枝    | (ファーザーデュエナス高校) |
- 引き続き皆様のご支援を賜ります様、お願い申し上げます。

JaLTA会長 ステンソン優子

(写真1)



## 🎀🎀🎀 青春をいつまでも 🎀🎀🎀

先日イバオ公園で“オヤジバンド”公演というイベントがありました。若いころアコースティックギター一本でフォークソングを歌い、また、エレキギターを抱えて周りにやかましい、今の若者は何たることだと叱られながらロックンロールにエネルギーを燃やした世代が、子育ても一段落し、人生も熟成した世代となって、もう一度昔の仲間と集い、バンドをやるうじやないかというオヤジバンドブームが日本で起こっているそうです。グアムも今年日本便就航40周年となります。グアムが日本人のお客を受け入れ始めた頃、ちょうど青春時代を迎え、グアムの成長とともに成熟されたこの世代にもう一度グアムに来ていただくというイベントでした。当日は日本から3つのバンドが来ていました。グアムローカルのバンドを含め6バンドが“昔とった杵柄”“今も磨いているさびない技”を披露されました。綺麗な色のアロハシャツで統一されたJJs というグループは実はジージーズだそうで全員もうお孫さんがいるのだそうです。立ち姿もすっきり姿勢が良く、赤いアロハシャツを遠くから見たのではちっともそんな感じではありませんでした。出演者の中にはアップテンポの曲が続くと少し息が切れてしまっ、ほんの少しお休みが必要の方もおられました。でも皆様、実に楽しそう、ある時は老眼鏡とちよっとならした腹を見なければ30年前の熱く人生を語った日に戻り、ある時は重ねた日々の重みを発揮した洪さを加えてとても素敵なコンサートでした。

当日は更に素敵な方がいらしていました。審査員長として招かれた寺尾聡さんでした。寺尾さんといえば私の世代には、ザ・ベストテン

で何週も続けて一位を取り、スタジオの真ん中の椅子がルビー色に変わったことが強烈な印象のあの「ルビーの指輪」の歌手でもあり、最近では映画「半落ち」や「博士の愛した数式」等でもとても素敵な演技をしている俳優でもあります。またグアムについていえば、毎年何度もお越しになっておられ、今年グアム観光親善大使に任命されたご縁の深い方でもあります。そんな素晴らしい方がこのイベントを応援して、審査員長としてお越しくださり、暑い日ざしの中、4時間以上も審査をしてくださいました。とてもありがたいことだと思います。まさしく団塊の世代の寺尾さんですが、ほんの少しかお話しした印象は、この世代の持つ魅力をお1人で沢山もっているように感じました。私の個人的な印象ですが、既成の枠にとらわれない新しいアイディアを今もお持ちで、良くも悪くも、時にちよっただけ悪さをしてみたいはずらっ子のような少年の心をもいつまでも持っていて、それに年齢が重なって重みと洪さが加わっている、そんな感じがしました。そんな話をちよっといたしましたら、僕達の世代は沢山いたからね。仲間も沢山いたしね。と微笑みながら話してくださいました。そのお話の内容もその表情もやっぱり私の思う“いたずらっ子”の楽しさを十分発揮しておられた寺尾さんでした。

私の世代は団塊の世代よりちよっとな下の世代ですが、自分の持つ子供の頃の好奇心や思いを素直に持ち続けながら、これからも年輪を重ねて、人生に彩を加えていけたらどんなにいいでしょうと思いつつながら、名残惜しい気持ちの中でお見送りをした一日でした。

今井 裕子



**子どもにとっての学校の魅力とは！**

7月29日、学校理事会前教育部長の高柳健二さんご家族が帰国されました。空港では、日本人会の皆様初め、多くの日本人学校の子どもたちが見送りました。長男で小学部5年の達志君は、みんなにお別れのあいさつを言ったとき、さよならと手を振ったとき、ぐっつこみ上げる涙をこらえていました。学校でのお別れ式のときも、いつもの元気の達志君とは違っていました。私は、こんなにも日本人学校の友達との別れを惜しんでくれる達志君の気持ちをうれしく感じていました。

1学期末に全校の子どもに実施した「学校生活アンケート」の結果では、「学校が好き93.4%」「友達と楽しく過ごしている96.1%」「親友と呼べる友達がいる93.4%」と、ほとんどの子が明るい学校生活を送っていることが分かります。

学校の魅力は、一体どこにあるのでしょうか。私は学校には、「人間のつながり」「自分の存在感」「家庭生活では出会えない新しい発見」があるからだと思っています。

那須高原海城中学校の編入試験に合格した中学部3年信太俊洋君、ノートルダムハイスクールに入学する中学部2年江間米重梨さんが学校を去るときにも子どもたちはクラスや学校全体で温かく送り出していました。中学部の子どもたちは、新しい世界にひとり巣立つ友達を励まそうと、試験勉強や宿題の合間を縫って、送別会の準備練習に余念がありませんでした。

忙しい毎日を送っている現在の子どもたちですが、遠足・宿泊学習・運動会など行事がある日の子どもたちの欠席は、0になります。行事が楽しいものであることはもちろん、そこには、一人ひとりが活躍する場所があり、存在を認められる場があるのです。学校行事や集会等を参観して下さった方には、お分かりいただけることと思います。

教師からの厳しい叱咤激励、厳格な指導を受けて、この日本人学校を巣立っていく子どもたちは、それぞれの進学先で一層力を発揮できる勤勉さと粘り強い心を育てられているものと信じます。この熱い心を持った教師との出会いも学校の魅力でありたいものです。



↑いつまでも友達だよ



↑説明してみなさい

新聞で目にする日本の中心都市で起きた学力テスト問題は、過去の間違いの繰り返しです。この原因は、学校の役割を履き違え、いまだにテスト学力への信奉から抜け出せない大人たちの偏った学校観にあると思います。

学校は、学力を育てることが本分ではありますが、それと同じ重みで人間力を育てるところであり、それを忘れては子どもを幸せにはできないと思います。人とのつながり、存在感を見出せないとき子どもにとって学校は、魅力を失います。

日本人学校は、子どもの心を基軸にした教育目標「深く学ぶ子」「共に生きる子」「がんばりぬく子」をよりどころに魅力ある教育活動をこれからも実践していきます。今後ともご支援とご協力を賜りますようお願いいたします。

日本人学校 校長 馬淵 豊



↑けん玉クラブの皆さんどうぞ！

**平成19年度学習発表会ご案内**

- ◇ 日時 平成19年 9月30日(日) 午前8時35分～12時
- ◇ 会場 グアムリーフホテルPandanus Pavillion Room (P floor)  
(パンダナス パビリオン ルーム)
- ◇ 内容 幼稚部、1・2年生、3・4年生、5・6年生、中学部の発表。  
(演劇、音楽等)  
全校合唱

今年も子どもたちは9月に入ると本番を目指して毎日少しずつ取り組んでいきます。毎年、参観していただいた皆様からは、子どもたちの一生懸命な姿に感動したとの声を多くいただいております。日本人会をはじめ、大勢の皆様のご来場を心よりお待ちしております。

**出る杭は打たれる！ 出ない杭は腐る！**

まちでスカウトされ、アイドルスターとして階段を上り始めた頃の南野陽子の月給は、3万円。そして家賃が3万円。手元に何も残らない生活だから親からの仕送りに頼りながらの芸能生活を2年間も送る。そんな生活だから、1個120円のサケのおむすびを食べたいなと思っても、100円のおかかむすびを食べてがまんをしたという。

TV番組「スター誕生」で華々しくデビューした石野真子も、4畳半一間、風呂なしのアパートを賃貸。湯沸かし器のない台所の流しに頭を差し出し、水でシャンプーをしたという。ピンクレディーの増田恵子も、夕食に食パンをかじっていたと話す。しかし、そんなことに負けずがんばった彼女たちは、今はTV局からひっぱりだこで、忙しいが、優雅な毎日を送っているという。

日本人会事務局で借りた、バラエティ番組を録画したビデオテープで見たスターの苦労話である。

それを見ていて毎年の卒業式で私が行う校長式辞、巣立つ生徒を激励するための贈る言葉を思い出した。

「日本人の生活の知恵として、『出る杭は打たれる』ということわざがあります。これには、才能・手腕があつてぬきんでている人は、とかく人から憎まれるとか、さし出たことをする者は、人から非難され、制裁を受けるという意味があります。

でも校長先生は、このことわざが大嫌い。なぜなら、打たれる

のが嫌で、ことわざ通りの生き方をしたとしましょう。すなわち、目立たない、出しゃばらない生き方です。毎日は平穩かもしれません。だが、『出ない杭』は、どうなりますか。そうです。『出ない杭は腐る』のです。野球の野茂英雄投手も、渡米当初バッティングを受けましたが、小泉首相やブッシュ大統領の会談の中にも話題に上るほどに成功しました。

がんばって、がんばって出過ぎてしまうと、『出過ぎた杭は打たれない』ということになります。打たれてもがんばるか、静かに腐っていく人生か。皆さんはどちらを選択しますか」と。

「お父さんは、才能も能力もないのに、出しゃばりすぎ」と常日頃から、妻や子供に何事も控え目にと言われているが、私は、これからはがんばっていくつもりだ。

グアム補習授業校 校長 山上 幸男



↑本やビデオを借りに訪れる人が 絶えない日本人会事務局

## プアラニ スパ ~Pualani Spa~

はじめまして。プアラニ スパの小島(Ojima)と申します。

私個人はグアムに来て10年になりますが、昨年の4月にグランドプラザホテル内にスパをオープン致しました。お店をオープンするにあたって日本、インドネシアのバリ島にてマッサージのスクールでマッサージを習ってまいりました。その時に強く教わったことはもちろん技術も大事なのですが、それ以上に心、ハートも大事という事です。私どものスパはオイルを使ったマッサージを主にしています。日本語に「手当て」という言葉がありますように、手を添えるだけでも、安心感、信頼感、幸福感などを相手に与えることが出来ます。例えばお母さんが子供の手を握る、子供をさする、又飼い主がペットを撫でるなど子供も、ペットもとても幸せな気持ちや安心感が持てるわけです。手というものは不思議な力があり相手に伝わるのです。マッサージも同じです。私どものスパでは“こころ”あるマッサージをモットーにお客様に満足してもらえよう日々努めております。オープンして1年とちょっとになりますが、リピーターのお客様もおかげさまで増えて参りました。又、滞在中に2回、3回来てくれるお客様もいらっしゃいます。本当に感謝しています。

さて、プアラニ スパではヒーリング効果の高いマッサージを得意としております。ハワイアン ロミロミマッサージ、トラディショナルバリニーズマッサージ、アロマセラピー、ストーンセラピー、スウェディッシュマッサージです。なかでも アロマセラピーはおお客様の身体の症状に合った精油2~4種類を使いお客様だけのマッサージオイルを作り使用します。と同時にお客様の好きな匂いの精油を使いアロマポットを焚き香りからも身体を癒していきます。オイルからはアロマ成分が皮膚から血管、リンパを通して全身の組織に広がっていきます。香りは鼻から大脳辺縁系-視床下部(自立神経、内分泌系、免疫系)と同時に肺そし

て血管、全身へと成分が広がっていきます。他のスパではあらかじめアロマオイルが決められていますが、プアラニ スパではお客様に合ったアロマオイルを作り使用します。

もうひとつお薦めはストーンセラピーです、時間的には90分、110分がありますが、110分トリートメントは全身になります。50度~60度に温めた玄武岩を使います。バリニーズマッサージのあとストーンを使ってマッサージ、最後に身体に石を置いていきます。凝りなどの疲れをやわらげると同時に血行を良くし新陳代謝をよくします。また冷え性や不眠、生理痛(生理に入る3日前がお薦めです)冷房病などに効果があります。

多くの方が仕事も忙しく、ストレスも溜まりがちになっている事と思います。ぜひ、プアラニ スパにて身体、心を癒しに来て下さい。

又、日本人会の一員としてこれから宜しくお願いいたします。

(プアラニ スパ: ☎ 646-0509)

プアラニ スパ 小島 道枝



## 「今月の顔」池端 茂徳さん

Vol. 49

### —海と、出会いとお祭りと—

毎年恒例の日本人会秋祭りまであと3ヶ月。今年の青年部長を務めるのは通称「シゲさん」こと池端 茂徳さんです。誰ですか? 「アレッ、青年部長ってジョージ・ジョンソンさんじゃなかったっけ?」と言っているのは。

Q: まずは、簡単な自己紹介をお願いします。

A: 1969年3月生まれの牡羊座、O型独身です(恋人募集中)。オーシャン・ジェット・クラブのセールスマーケティングマネージャーをしています。出身は煌びやかなネオン輝く大阪の十三(映画「ブラックレイン」の舞台として登場しています。)バリバリの大阪人です。

Q: グアムに来られたきっかけというの?

A: 海とダイビングに魅せられて、よく和歌山の海に潜っていました。19歳でダイビングの資格を取り、ダイブ好きが高じて21歳の時ワーキングホリデーに応募してオーストラリアへ。それ以来ずっとマリンスポーツの仕事をしています。オーストラリアの後にはグアムを経てグアムへ来ました。

Q: 自分の性格はどんなだと思いますか? また、自分を動物に例えらしたら?

A: おっとり型でマイペース。細かい事は余りにしないタイプ。楽天主です。生まれ育った環境からか、賑やか大好き、仕切るのも好きですね。動物に自分を例えらしたら馬かなあ。従順でこう見えて意外にロマンチストなところもあります。(笑)

Q: 趣味は何ですか?

A: 休日はこちらはゴルフです。下手の横好きというやつですが。料



理を作るのも好きです。結構健康オタクで、黒酢、黄な粉、ノニなどいろいろ試しました。運動の為に週に3、4日はタモンを歩いています。

Q: 愛読書は?

A: 沢木耕太郎の「深夜特急」。相田みつおの本。マンガでは手塚治虫の大ファンです。

Q: 大切にしているもの(事)はありますか?

A: 財産は友達ですね。いろいろな人と出会って、たくさん事を教えてもらいこれはとても楽しい事だし、自分にとって大いに勉強になります。

Q: 今年のお祭りに寄せる想いをお願いします。

A: 会場に来て下さる一人ひとりが、心から楽しんでいただける全員参加型のお祭りを目指したいです。目標として、3万人くらいの動員が図れるといいですね。

Q: 最後に、「自分のテーマ曲は何ですか?」と聞かれたら?

A: 水戸黄門の「人生楽ありゃ、苦もあるさ。」でしょうか。

今年は、水戸黄門を支えるべく助さん(逆瀬川副部長)、格さん(安藤理事)、風車の弥七(奥濱理事)の3人も青年部として秋祭りを盛り上げる予定です。

皆様の多大なるご支援、どうぞよろしくお願い致します。けては派手で目立ってはいないけれど、何か居ないと周りが寂しい。そういう癒し系の子って学生時代必ずクラスに一人は居ませんでしたか?

池端さんのそんなキャラクターが、きっと友人が多い所以なのでしょう。コンピューター関係に精通した彼は、事務局員から「パソコン王子」と呼ばれ、幾度となくオフィスワークの危機を救ってくれています。(いつも感謝しております。)頼まれれば嫌とは言えない、やさしい人柄と暖かさ、責任感の強さには定評があります。マリンプルーのトレードマークのTシャツ姿のシゲさんを、島の何処かで見かけたら、どうぞ気軽に声をかけてみてください。きっと黄門様のような暖かい、爽やかな笑顔が返ってくるはずですよ。

インタビュー 岩中 守正・芳賀 悦子



## MY DET でした… 「ティラピア騒動」

ある会員の方（Aさん）が事務局に来られて「ティラピア騒動」を話してくれた。Aさんは以前家に鯉を3匹飼っていたのだという。それが悲しきかな、3匹とも同時期に死んでしまいその代わりとして現地の知り合いからティラピアという淡水魚をもらってきた。そして庭の水槽で4ヶ月ぐらい飼っていたのだ。

ティラピアの繁殖はものすごい。小さな稚魚が何十匹も生まれ、それを雄の魚が口の中に入れて子育てするのだ。というより何か危険を感じると稚魚を口の中に入れて身を守ってやり、安全を確かめた上で出してあげるのだそうだ。いくら魚と言ったって安全は移る。水槽の近くの窓際に寄るとまるで子犬がしっぽをふるように寄ってきてごはんの催促をする。それでAさんは「ティラちゃん、ティラちゃん」とかまぼこやお刺身の切身やらを投げてやっていた。お気に入りには「はんべん」というから贅沢なティラちゃんである。ところが、食べるものがリッチだと出てくるものもリッチで水槽周辺がとてつもなくにおい始めた。ひとつ150ドルもするフィルターがふたつも取り付けてあったにもかかわらず。

そこでAさんはティラちゃんたちを里子に出すことにした。里子と言ったってなかなか引き取ってくれる人が見つからず、AさんはハッとひらめいてUOGの養魚場（Fishery）に持って行ってみることにした。しかしまずそのティラちゃんたちを捕まえるのに一騒動。臭い水に手をつこんで大きめのバケツにとりあげるのに約2時間！やっとの思いでハッチバックの車の後ろに乗せこみ、閉まらないので半開きの状態で車をマンガラオにあるFisheryまで走らせた。

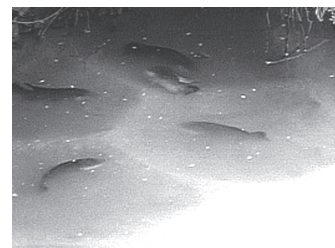
Fisheryに着くと入口で手と靴の底を消毒して中に入り引き取ってくれないかとお願いした。しかし外部からの魚から万一病気でも移っ

てはまずいので受け入れられないということ。どうしても処分しなければ個人にあげてもいいかということで取りあえず車後部に乗っているティラちゃんを見に来てくれたが、「フライ」にするには小さいし、等と話し始め、いくらなんでもかわいがって育てた「我が子」を食べたくないと訴えると、それなら中の水槽には加えられないがFisheryの敷地を出たすぐそこにある貯め池ならいいということになった。草木をかきわけて見てみるとタガタガンの木がおおいかぶさるその池の水は清く澄んでいた。これなら愛する我が子も幸せに暮らせるとAさんは思ったそうだ。

ペットとして飼うにはもうこりごりだが、繁殖率の高さや雄が口の中で子を守るようなめずらしい習性も観察できた。あのティラちゃんたちが自然の中で幸せに暮らしている事をAさんは願っている。

会員の皆様、自分の体験談、ペットの自慢話、役立つ情報等々募集中ですので是非「ラッテ」に投稿してください。

編集委員 M.N.



## 2007年度日本人会名簿追加と訂正のお知らせ

### 【新規加入法人】

\* SHERATON LAGUNA GUAM RESORT  
 <シェラトン・ラグーナ・グアム・リゾート> ホテル業  
 Mailing Address : 470 Farenholt Avenue, Tamuning, Guam 96913  
 Tel : 646-2222 Fax: 649-0426 E-mail : brian.pak@sheraton.com

\* TREND VECTOR AVIATION INTERNATIONAL, INC.  
 <トレンド・ベクター・エビエーション・インターナショナル・インク>  
 エビエーションサービス業  
 Mailing Address :17-3404 Neptune Ave., Barrigada, Guam 96913  
 Tel : 473-4100 Fax: 474-4101 E-mail : info@trendvector.com

### 【訂正 法人会員】

\* TUMON BAY CO., LTD.  
 井上 満智子 ⇒ 井上 真智子  
 \* JAPAN FIRST (GUAM) INC.  
 電話番号 688-3303 ⇒ 649-3306  
 FAX 649-3306 ⇒ 649-3305

### 【訂正 個人会員】

\* トーマス 純枝 ⇒ トーマス 服部 純枝  
 電話 : 688-4514 Eメールアドレス : sumie\_love@hotmail.com  
 以上の追加、及び訂正のお詫びを申し上げます。



## 編集後記



35年ぶりで北海道に旅した。札幌の名所、時計台は高層ビルの谷間に小さくなって縮こまってしまったかのようで、うっかりすると見過ごしてしまいそうだったが、2百万都市札幌の発展には目を見張るものがあった。ホテルばかりでなく、レストランや公衆トイレにまで設置されているウォッシュレット。横断者の残り待ち時間までも提示する信号機。映画館の巨大な3Dスクリーン。

音もなく走るレールのないゴムタイヤ式地下鉄。ヒーターを埋め込んだ自動雪解け舗装道路。日本の技術の発展に驚くと同時にその高度文明国の一国民であることに誇りを感じた。それにしても自転車が多い。歩道を歩いていると前から後ろからもひっきりなしに自転車が脇を通り抜ける。おたおた歩いているとぶつけられそう。なんだかすごく〜田舎者になった気分になった。グアムに戻り、ホッと一息する。イソップ物語の「都会のネズミと田舎のネズミ」を思い出した。

編集委員 ウッドレー 節子

## 記念日ディナー・ゲストのおもてなしにテ・キエロをどうぞ!

### 【予約制 完全個室会場】

タモンビーチの目の前・お部屋のベランダからタモンを一望していただきながら、素晴らしいサンセットをお楽しみ下さい。お食事は、日本人シェフによる自慢のコースメニューをご用意しております。



ご料金【お食事代】----- ディナー お一人様 \$75【サービス料金含む】  
 特別サービス----- 1. テ・キエロ オリジナルTシャツ【全員の方へ】  
 2. ライブ演奏 (60分)

3. 記念日でのご利用の際は ホールケーキサービス  
 予約にあたって----- \* 全て事前予約となります  
 \* 御人数は6名様以上となります (6名様〜最大30名様)  
 \* ご予約は2日前迄

ご予約・お問い合わせ テ・キエロ 647-5100

## INTERNET ホームページ制作、Webプログラミング

まずは、実績サンプルをご覧ください。

[www.shiftguam.com](http://www.shiftguam.com)

お問い合わせは、シフト・グアム キョウコまで **SHIFT GUAM, INC.**

Phone: 649-9017 Fax: 649-9015 E-mail: [info@i-land.us](mailto:info@i-land.us)

We give the **dsi** discount!



**Gentle Care Dental Associates P.C.**  
ADULT • CHILDREN • COSMETICS • IMPLANTS

646-8858

デンタルクリニック dds デンタルケアの  
日本語での お問い合わせ  
Phone (671) 650-0782  
Fax (671) 477-9860

お子様に 診療 治療の楽しみを  
毎日の歯磨きは忘れずに  
歯をこまめに磨くことが  
歯の健康を保ちます  
ハルーンと小豆おもちをあげます

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

30分、45分、60分

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

\* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間：午後2:00～深夜12:00



**MASA SHIATSU**  
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

**TOTO**  
ウオッシュレット

米国向け  
115ボルト仕様  
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。  
その他、東陶製品、空調機などの  
修理・サービスなど承ります。  
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN  
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878  
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

ピアリゾートコンドミニウム: ピアマリンコンドミニウム

2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より  
2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より  
3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より  
3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より  
(電気水道込)



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。

キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)

毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

\* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

\* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

あなたのために、ご家族のために  
**フロによる歯科治療**

私達「ハファディファミリーデンタルPC」  
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。  
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を  
いたします。

Yas Takenaka, DDS  
General Dentist

Victoria Cheng, DMD  
Children's Specialist

David Marutani, DMD  
General Dentist



Phone: (671) 649-7851/52  
タムニング、ITCビルディング  
104号室 (ロビー階)  
営業時間: 8~17時 (月・水・金・土)  
9~18時 (火・木)



**グアムホテルオークラ**

開業35周年記念特別ご宿泊料金

おかげさまでグアムホテルオークラは今年  
12月で35周年を迎えます。そこで皆様へ感謝  
の気持ちを込めてグアム在住の皆様だけに  
“特別ご宿泊料金”をご用意いたしました。

スタンダードルーム  
お一人様 1泊 \$35.00  
(11%税別)



- \* 1室2~3名様でご利用ください。
- \* チェックイン時間: 13:00、  
チェックアウト時間: 12:00
- \* 期間: 2007年12月26日まで。
- \* 当日、IDの提示をお願い致します。
- \* 室数限定のためご用意できない場合  
がございます。(グアム在住の方限定)
- \* お問い合わせ・ご予約はルームリザ  
ベーションまで: ☎ 646-8727

Guam Hotel Okura

**東京マートのおすすめ**

季節のフルーツや野菜、鮮魚など取り揃えて今月も皆様のご来店  
をスタッフ一同心よりお待ちしております。

9月セール

- \* 味の素 ピアセトマツダ 400g/btl REG \$3.99/btl ⇒ \$2.99/btl
- \* カゴメ 野菜一日これ一本 280g/btl REG \$2.29/btl ⇒ \$1.99/btl
- \* ベスト 讃岐うどん5食 5食/pk REG \$5.99/pk ⇒ \$3.99/pk

数に限りが御座いますので予定数完売場合はご提供出来かねます。  
また、入荷予定船が遅延の場合は商品の陳列が遅れる場合も御座います。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

東京マート 646-6615 月~土 10:00am ~ 8:30pm  
日 10:00am ~ 6:30pm

やっぱりタモンに住みたい!!

マイアナ・エアポート・プラザ  
タモン・ホライゾン・コンドミニウム

2、又は、3ベッドルーム \$1,150/月より  
(電気、水道、基本ケーブル、プール)

【お問い合わせ】

☎ 646-6961 (ジン)

☎ 649-9666 (遠山) まで



・所在地: ITCビル2階217号室・住所: P.O.Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@ite.net  
2007年9月 第5号 2007年9月10日 発行 発行責任者: 田中 哲男/編集委員長: 若中 守正

From:  
Japan Club of Guam  
P.O.Box 7962 Tamuning,  
Guam 96931